

375L0445

Άριθ. Ν 196/14

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

26.7.75

ΔΕΥΤΕΡΗ ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 1975

περί τροποποίησης της οδηγίας 66/404 ΕΟΚ περί εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού

(75/445/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τὰ άρθρα 43 και 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινοτικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ὅτι πρέπει, γιά τούς λόγους πού ἀναφέρονται κατωτέρω, νά τροποποιηθοῦν ὀρισμένες διατάξεις τῆς οδηγίας 66/404/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 14ης Ἰουνίου 1966 περί εμπορίας τοῦ δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ⁽³⁾, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τήν οδηγία 69/64/ΕΟΚ⁽⁴⁾.

ὅτι τὸ δασικὸ πολλαπλασιαστικὸ υλικὸ πὸν μπορεῖ νά ἀποτελέσει ἀντικείμενο ἐμπορίας στὴν Κοινότητα πρέπει νά κατατάσσεται σέ δύο κατηγορίες: «ἐπιλεγμένο πολλαπλασιαστικὸ υλικὸ» καὶ «ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικὸ υλικὸ»· ὅτι τὸ υλικὸ πὸν ἀνταποκρίνεται στίς ἀπαιτήσεις τῆς οδηγίας 66/404/ΕΟΚ, πρέπει νά ἀποτελεῖ τὴν πρώτη κατηγορία καὶ ὅτι ἡ δευτέρα κατηγορία δύναται νά περιλαμβάνει μόνο τὸ υλικὸ πὸν ἡ γενετικὴ ἀνωτερότητά του ἔχει ἀποδειχθεῖ ἀπὸ συγκριτικὲς δοκιμές·

ὅτι ἡ καλλιέργεια τῆς λεύκης ἔχει ἐξελιχθεῖ μέ τέτοιο τρόπο, ὥστε νά ἐνδείκνυται ὁ περιορισμὸς τῆς ἐμπορίας τοῦ πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ τῆς λεύκης στή μοναδική κατηγορία «ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικὸ υλικὸ»·

ὅτι ἡ ἀποδοχὴ τῶν υλικῶν θάσεως πὸν προορίζονται γιά τὴν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ πρέπει νά πραγματοποιεῖται στὰ Κράτη μέλη

σύμφωνα μέ πανομοιότυπους καὶ ὅσο τὸ δυνατό αὐστηροῦς κανόνες· ὅτι ἡ ἐγκατάσταση καὶ ἡ ὀργάνωση τῶν συγκριτικῶν δοκιμῶν καθὼς καὶ ἡ ἀνάλυση τῶν ἀποτελεσμάτων τους ἀποτελοῦν οὐσιῶδες στοιχεῖο τῶν κοινῶν αὐτῶν κανόνων·

ὅτι οἱ συγκριτικὲς δοκιμὲς δίνουν ὀριστικὰ ἀποτελέσματα μόνο μετὰ ἀπὸ μεγάλα χρονικά διαστήματα καὶ ὅτι πρέπει, στὰ Κράτη μέλη, ὑπὸ ὀρισμένους ὄρους, νά παρέχεται ἡ δυνατότητα ἀποδοχῆς υλικῶν θάσεως γιά τὴν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ ἂν τὰ προσωρινὰ ἀποτελέσματα τῶν πραγματοποιουμένων δοκιμῶν τὸ ἐπιτρέπουν·

ὅτι οἱ συγκριτικὲς δοκιμὲς ἐπὶ τοῦ παρόντος διεξάγονται σέ πολλά Κράτη μέλη μέ διαφορετικὲς μεθόδους ἀπὸ αὐτὲς πὸν προβλέπονται ἀπὸ τὴν παρούσα οδηγία, καὶ ὅτι πρέπει νά παραχωρηθεῖ στὰ ἐν λόγω Κράτη μέλη προσωρινὰ καὶ ὑπὸ ὀρισμένους ὄρους ἡ ἀδεια χρησιμοποίησεως τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν δοκιμῶν αὐτῶν·

ὅτι γιά τὴν διευκόλυνση τῶν ἐνδοκοινοτικῶν συναλλαγῶν, πρέπει νά δημοσιευθεῖ στήν Ἐπίσημη Έφημερίδα τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων κοινὸς κατάλογος ἀποδεκτῶν υλικῶν θάσεως, γιά τὴν παραγωγή τοῦ δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ·

ὅτι κάθε Κράτος μέλος πρέπει νά δύναται νά λαμβάνει ἀκριβεῖς πληροφορίες γιά τὸ δασικὸ πολλαπλασιαστικὸ υλικὸ πὸν προέρχεται ἀπὸ ἄλλα Κράτη μέλη ἢ τρίτες χῶρες·

ὅτι παρουσιάζονται δυσχέρειες κατὰ τὴν εἰσαγωγή τοῦ πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ στὰ διάφορα Κράτη μέλη ἐπειδὴ κάθε ἓνα ἀπὸ αὐτὰ ἀπαιτεῖ ἐνδείξεις διαφόρου φύσεως ἐκ μέρους τοῦ εἰσαγωγέως· ὅτι θεωρεῖται γιά αὐτὸ ἀναγκαῖα ἐπίσης ἡ ἐναρμόνιση τῶν ἐνδείξεων αὐτῶν·

ὅτι οἱ ἐνδεχόμενοι περιορισμοὶ ἐμπορίας τοῦ δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ υλικοῦ, πὸν προβλέπονται ἀπὸ τὰ Κράτη μέλη, πρέπει νά ὑπάγονται σέ κοινοτικὴ διαδικασία, πὸν νά ἐξασφαλίζει στενὴ συνεργασία μεταξύ τῆς Έπιτροπῆς καὶ τῶν Κρατῶν μελῶν·

ὅτι οἱ βασικὰ τεχνικὲς προσαρμογὲς τῶν παραρτημάτων πρέπει νά διευκολύνονται ἀπὸ γρήγορη διαδικασία·

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. Α 108 τῆς 10.12.1973, σ. 26.⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. Α 8 τῆς 31.1.1974, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. 125 τῆς 11.7.1966, σ. 2326/66.⁽⁴⁾ ΕΕ ἀριθ. Α τῆς 26.2.1969, σ. 12.

δτι τελικά όρισμένες βελτιώσεις και διευκρινίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν στην όδηγία 66/404/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η όδηγία 66/404/ΕΟΚ τροποποιείται κατά τά ακόλουθα άρθρα.

Άρθρο 2

Τό άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1 υπό α) οί λέξεις «έγγενους πολλαπλασιασμού» προστίθενται μετά τίς λέξεις «πολλαπλασιαστικό ύλικό».
2. Στην παράγραφο 1, τό κείμενο πού αναγράφεται υπό β) αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:
«β) τό πολλαπλασιαστικό ύλικό άγενους πολλαπλασιασμού τής *Populus sp.*»
3. Τό κείμενο τής παραγράφου 2 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:
«2. Σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 17, τό πολλαπλασιαστικό ύλικό άγενους πολλαπλασιασμού τών ειδών πού άπαριθμούνται στην παράγραφο 1 υπό α), τό πολλαπλασιαστικό ύλικό έγγενους πολλαπλασιασμού τής *Populus sp.* καθώς και τό πολλαπλασιαστικό ύλικό άλλων ειδών από αυτά πού άπαριθμούνται στην παράγραφο 1, δύνανται, καθ' όλο ή έν μέρος, νά υπόκεινται στην παρούσα όδηγία.»
4. Η παράγραφος πού ακολουθεί προστίθεται μετά από τήν παράγραφο 2:
«3. Έφ' όσον δέν έχουν ληφθεί μέτρα σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 2 για τήν Κοινότητα, τά Κράτη μέλη δύνανται νά λαμβάνουν τέτοια μέτρα για τή δική τους επικράτεια. Τά Κράτη μέλη δύνανται για τά άναφερόμενα είδη νά όρίσουν περιορισμένες άπαιτήσεις.»

Άρθρο 3

Τό άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο Α, τό κείμενο πού αναγράφεται υπό β) αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:
«β) Μέρη φυτών: τά μοσχεύματα, οί καταβολάδες, οί ρίζες και τά έμβόλια πού προορίζονται για τήν παραγωγή φυτών, εξαιρέσει τών παραφυάδων.»
2. Στο σημείο Α, τό κείμενο πού αναγράφεται υπό γ) αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:
«γ) Φυτά προς φύτευση: τά φυτά πού έχουν άναπτυχθεί από σπόρους προς σπορά ή μέρη φυτών, οί παραφυάδες, καθώς και τά φυσικά σπορόφυτα.»
3. Τό κείμενο του σημείου Β αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Β. Ύλικά θάσεως:

- α) οί φυτείες δένδρων και οί φυτείες για σπόρους για τό ύλικό έγγενους πολλαπλασιασμού·
- β) οί κλώνοι και τά μίγματα κλώνων σε καθορισμένες αναλογίες για τό πολλαπλασιαστικό ύλικό άγενους πολλαπλασιασμού.»

4. Τά σημεία πού ακολουθούν προστίθενται μετά τό σημείο Β:

«Β α) Έπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ύλικό: τό ύλικό πού προέρχεται από έπίσημα άποδεκτά ύλικά θάσεως σύμφωνα μέ τό άρθρο 5·

Β β) Ηλεγμένο πολλαπλασιαστικό ύλικό: τό ύλικό πού προέρχεται από έπίσημα άποδεκτά ύλικά θάσεως σύμφωνα μέ τά άρθρα 5β), 5δ), ή 5ε).»

5. Τό κείμενο του σημείου Γ αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Γ. Φυτεία για σπόρους:

Η φυτεία κλώνων ή έπιλεγμένων άπογόνων, πού είναι άπομονωμένη από κάθε ξένη γονιμοποίηση δι' έπικονιάσεως ή έγκατεστημένη κατά τρόπο ώστε νά άποφεύγεται ή νά περιορίζεται παρόμοια γονιμοποίηση και πού καλλιεργείται κατά τρόπο ώστε νά προσφέρει συχνές, άφθονες και εύκολες συγκομιδές.»

6. Τό σημείο πού ακολουθεί προστίθεται μετά τό σημείο Γ:

«Γ α) Βελτιωμένη αξία χρησιμοποίησης:

Τά γενετικά χαρακτηριστικά, πού λαμβάνονται ύπόψη στο σύνολό τους, και τά όποια σε σχέση μέ τούς μάρτυρες πού επιλέγονται σύμφωνα μέ τό παράρτημα ΙΙ, παρουσιάζουν γενικά ή τουλάχιστον για τήν καλλιέργεια στην περιοχή όπου οί μάρτυρες αυτοί κανονικά χρησιμοποιούνται, σαφή βελτίωση για τή δασοκομία.»

7. Τό κείμενο του σημείου ΣΤ αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«ΣΤ. Περιοχή προελεύσεως:

Για συγκεκριμένο είδος, ύποείδος ή συγκεκριμένη ποικιλία, ή περιοχή ή τό σύνολο τών περιοχών πού υπόκεινται σε πρακτικά όμοιόμορφες οικολογικές συνθήκες και στίς όποιες εύρίσκονται φυτείες δένδρων πού παρουσιάζουν ανάλογα φαινοτυπικά ή γενετικά χαρακτηριστικά.

Η περιοχή προελεύσεως του πολλαπλασιαστικού ύλικού πού παρήχθη από φυτεία για σπόρους είναι αυτή τών ύλικών θάσεως πού έχουν χρησιμοποιηθεί για τή δημιουργία τής φυτείας αυτής.»

8. Τό σημείο πού ακολουθεί προστίθεται μετά τό σημείο ΣΤ:

«ΣΤ α) Έμπορία:

‘Η έκθεση πρὸς πώληση, ἢ διάθεση πρὸς πώληση, ἢ πώληση ἢ ἡ παράδοση σέ τρίτο.»

Άρθρο 4

Τό ἄρθρο 4 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Τό κείμενο τῆς παραγράφου 1 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«1. Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ὅτι τό πολλαπλασιαστικό ὕλικό»

— τῶν εἰδῶν πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ὑπό α) δύναται νά ἀποτελέσει ἀντικείμενο ἐμπορίας μόνο ἂν πρόκειται γιά ὕλικό τῶν κατηγοριῶν «ἐπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὕλικό» ἢ «ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὕλικό»

— τῶν ἀναφερομένων εἰδῶν στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 β) δέν δύναται νά τεθεῖ σέ ἐμπορία, ἐκτός ἂν πρόκειται γιά ὕλικό τῆς κατηγορίας «ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὕλικό.»

2. ‘Η παράγραφος 2 συμπληροῦται ἀπό τό ἀκόλουθο σημείο:

«γ) γιά τούς σπόρους πρὸς σπορά σέ μικρές ποσότητες γιά τούς ὁποίους ἀποδεδειγμένα δέν προορίζονται γιά δασικούς σκοπούς.»

3. ‘Η παράγραφος 3 καταργεῖται.

Άρθρο 5

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 5 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

Άρθρο 5

Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ὅτι μόνο τά ὕλικά θάσεως, τά ὁποῖα, λόγω τῶν ἰδιοτήτων τους, εἶναι κατάλληλα γιά τήν ἀναπαραγωγή καί τά ὁποῖα δέν ἐπιτρέπουν νά ὑποτεθεῖ ὅτι ὑφίστανται ἀνεπιθύμητοι χαρακτηριστῆρες γιά τήν δασοκομία δύναται νά γίνουν ἀποδεκτά γιά τήν παραγωγή τοῦ ἐπιλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὕλικου. ‘Η ἀποδοχή πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τίς ἀπαιτήσεις πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα Ι.»

Άρθρο 6

Τά ἄρθρα πού ἀκολουθοῦν προστίθενται μετά τό ἄρθρο 5:

Άρθρο 5 α)

Τά Κράτη μέλη ὀροθετοῦν, γιά τά ὕλικά θάσεως πού προορίζονται γιά τήν παραγωγή τοῦ ἐπιλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὕλικου, τίς περιοχές προελεύσεως, πού καθορίζονται ἀπό διοικητικά ἢ γεωγραφικά ὄρια καί, ἐνδεχομένως, σύμφωνα μέ τό ὑψόμετρο.

Άρθρο 5β)

1. Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ὅτι μόνο τά ὕλικά θάσεως πού τό πολλαπλασιαστικό ὕλικό τους διαθέτει βελτιωμένη ἀξία χρησιμοποίησης, δύναται νά γίνουν ἀποδεκτά γιά τήν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὕλικου. ‘Η βελτιωμένη ἀξία χρησιμοποίησης ἐκτιμᾶται μέ τίς συγκριτικές δοκιμές. Οἱ συγκριτικές δοκιμές πραγματοποιοῦνται σύμφωνα μέ τίς ἀπαιτήσεις πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα ΙΙ.

2. Οἱ χαρακτηριστῆρες στοῦς ὁποίους τουλάχιστον πρέπει νά γίνουν ἐξετάσεις γιά τά διάφορα εἶδη, καθορίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 17.

Άρθρο 5γ)

1. Τά Κράτη μέλη καθορίζουν τίς περιγραφές τῶν σταθμῶν στοῦς ὁποίους ἔχουν πραγματοποιήσει τίς συγκριτικές δοκιμές, ἐφ’ ὅσον αὐτές ἔχουν ὀδηγήσει στήν ἀποδοχή τῶν ὕλικῶν θάσεως. Οἱ περιγραφές αὐτές περιλαμβάνουν ὀλα τά σημαντικά δεδομένα γιά κάθε σταθμό, ἰδίως τίς πλήρεις πληροφορίες γιά τίς οἰκολογικές συνθήκες τῆς περιοχῆς στήν ὁποία αὐτός εὑρίσκεται.

2. Οἱ μέθοδοι σύμφωνα μέ τίς ὁποῖες πραγματοποιοῦνται οἱ περιγραφές αὐτές, καθώς καί τά σημαντικά δεδομένα πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 δύναται νά καθορίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 17.

3. Οἱ περιγραφές καθώς καί οἱ διάφορες τροποποιήσεις τους γνωστοποιοῦνται ἀμέσως στήν Ἐπιτροπή, ἢ ὁποῖα τίς κοινοποιεῖ στά ἄλλα Κράτη μέλη.

Άρθρο 5δ)

Τά Κράτη μέλη δύναται νά ἐγκρίνουν, σ’ ὀλη ἢ σέ μέρος τῆς ἐπικρατείας τους καί γιά μία περίοδο δέκα ἐτῶν κατ’ ἀνώτατο ὀριο, ὕλικά θάσεως γιά τήν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὕλικου, ἂν τά προσωρινά ἀποτελέσματα τῶν συγκριτικῶν δοκιμῶν ἐπιτρέπουν νά διαφανεῖ ὅτι τά ὕλικά αὐτά θάσεως θά πληροῦν, στό τέλος τῶν ἐξετάσεων, τίς προϋποθέσεις πού ἀπαιτοῦνται γιά τήν ἀποδοχή πού προβλέπεται στό ἄρθρο 5 β).

Άρθρο 5ε)

Τά Κράτη μέλη δύναται, γιά μία μεταβατική περίοδο δέκα ἐτῶν κατ’ ἀνώτατο ὀριο, ὕπολογισομένης ἀπό 1ης Ἰουλίου 1977, νά χρησιμοποιοῦν, γιά τήν ἀποδοχή τῶν ὕλικῶν θάσεως πού προορίζονται γιά τήν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὕλικου, τά ἀποτελέσματα τῶν συγκριτικῶν δοκιμῶν πού δέν ἀνταποκρίνονται στίς ἀπαιτήσεις οἱ ὁποῖες καθορίζονται στό παράρτημα ΙΙ, ἐφ’ ὅσον οἱ δοκιμές αὐτές εἶχαν πραγματοποιηθεῖ πρό τῆς 1ης Ἰουλίου 1977 καί παρέχουν τήν ἀπόδειξη ὅτι τό πολλαπλασιαστικό ὕλικό τό ὁποῖο προέρχεται ἀπό τά ὕλικά θάσεως διαθέτει μία βελτιωμένη ἀξία χρησιμοποίησης. Στά Κράτη μέλη δύναται νά παρέχεται ἢ

ἄδεια, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 17, νά χρησιμοποιοῦν τά ἀποτελέσματα τῶν συγκριτικῶν δοκιμῶν μετά τή λήξη τῆς ὡς ἄνω προβλεπομένης μεταβατικῆς περιόδου.»

Ἄρθρο 7

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 6 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἄρθρο 6

1. Κάθε Κράτος μέλος συντάσσει γιά τά διάφορα εἶδη πίνακες τῶν ὑλικῶν θάσεως πού ἔγιναν ἀποδεκτά στήν ἐπικράτειά του. Οἱ πίνακες αὐτοί διακρίνουν τά ὑλικά θάσεως πού προορίζονται γιά τήν παραγωγή τοῦ ἐπιλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ, ἀπό αὐτά πού προορίζονται γιά τήν παραγωγή τοῦ ἠλεγμένου πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ.
2. Οἱ ὅροι σύμφωνα μέ τούς ὁποίους συντάσσονται οἱ πίνακες αὐτοί δύνανται νά καθορίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 17.
3. Οἱ πίνακες καθώς καί οἱ διάφορες τροποποιήσεις τους γνωστοποιοῦνται ἀμέσως στήν Ἐπιτροπή, ἡ ὁποία τούς κοινοποιεῖ στά ἄλλα Κράτη μέλη.»

Ἄρθρο 8

Τό ἄρθρο 7 καταργεῖται.

Ἄρθρο 9

Τό ἄρθρο 8 τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς:

1. Στήν παράγραφο 1, τό κείμενο πού ἀναγράφεται ὑπό α), β), γ), δ) καί ε) ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:
 - α) εἶδος, καθώς καί, κατά περίπτωση, ὑποεἶδος, ποικιλία, κλώνος·
 - β) κατηγορία·
 - γ) περιοχὴ προελεύσεως, γιά τό ἐπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό·
 - δ) ὑλικά θάσεως γιά τό ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό·
 - ε) ὑλικό αὐτόχθον ἢ μή αὐτόχθον.»
2. Ἡ παράγραφος 2 καταργεῖται.

Ἄρθρο 10

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 9 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἄρθρο 9

1. Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ὅτι τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό δύνανται νά ἀποτελεῖ ἀντικείμενο ἐμπορίας μόνο σέ παραδόσεις πού ἀνταποκρίνονται στό ἄρθρο 8 καί συνοδεύονται ἀπό ἐτικέττα ἢ ἄλλο ἔγ-

γραφο τοῦ προμηθευτοῦ, τό ὁποῖο ἀναφέρει τά κριτήρια πού προβλέπονται στό ἐν λόγω ἄρθρο, καθώς καί τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

- α) τή βοτανική ὀνομασία τοῦ πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ·
- β) τό ὄνομα τοῦ υπεύθυνου γιά τήν παρτίδα προμηθευτοῦ·
- γ) τήν ποσότητα·
- δ) τίς λέξεις «πολλαπλασιαστικό ὑλικό ἀπό φυτεῖες γιά σπόρους», γιά τούς σπόρους πρὸς σπορά τῶν φυτειῶν γιά σπόρους καί γιά τά φυτά πρὸς φύτευση πού παράγονται ἀπό τούς σπόρους αὐτοῦς·
- ε) τίς λέξεις «προσωρινή ἀποδοχή», γιά τό ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό πού τά ὑλικά θάσεώς του ἔγιναν ἀποδεκτά σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 δ).

Ἡ ἐτικέττα ἢ τό ἔγγραφο εἶναι χρώματος πρασίνου γιά τό ἐπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό καί κυανοῦ χρώματος γιά τό ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό.

2. Σύμφωνα μέ τήν προβλεπομένη στό ἄρθρο 17 διαδικασία, στά Κράτη μέλη δύνανται νά παρέχεται ἢ ἄδεια νά ὀρίζουν νά ἀναγράφονται γιά τό ἠλεγμένο πολλαπλασιαστικό ὑλικό συμπληρωματικές ἐνδείξεις ὡς πρὸς τά ὑλικά θάσεώς του στήν ἐτικέττα ἢ στό προαναφερόμενο ἔγγραφο.»

Ἄρθρο 11

Ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 11 καταργεῖται.

Ἄρθρο 12

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 12 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἄρθρο 12

Τά Κράτη μέλη δύνανται νά ὀρίζουν ὅτι τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό εἰσάγεται στήν ἐπικράτειά τους μόνον ἂν συνοδεύεται ἀπό ἐπίσημο πιστοποιητικό ἄλλου Κράτους μέλους πού ἀνταποκρίνεται στό ὑπόδειγμα τοῦ παραρτήματος III ἢ ἀπό ἰσότιμο πιστοποιητικό τρίτης χώρας.»

Ἄρθρο 13

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 13 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἄρθρο 13

1. Τά Κράτη μέλη μεριμνοῦν ὥστε τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό πού προέρχεται ἀπό ὑλικά θάσεως πού ἔγιναν ἀποδεκτά σύμφωνα μέ τά ἄρθρα 5, 5 β) ἢ 5 ε) νά μὴν ὑπόκειται, μετά τήν 31η Δεκεμβρίου τοῦ δευτέρου ἀπὸ τήν ἀποδοχὴ ἔτους, σέ περιορισμό ἐμπορίας ὡς πρὸς τούς γενετικούς του χαρακτήρες.

Ἡ προθεσμία αὐτή δέν ἰσχύει γιά τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό πού προέρχεται ἀπό ὑλικά θάσεως τά ὁποῖα ἔχουν ἐγκριθεῖ πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου 1975.

2. Κράτος μέλος δύναται, κατόπιν αιτήσεώς του, να λαμβάνει άδεια, σύμφωνα με τή διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17, απαγορεύσεως μετά τήν προβλεπόμενη στήν παράγραφο 1 έδάφιο πρώτο ήμερομηνία καί για όλη ή μέρος τής επικρατείας του, τής έμπορίας του πολλαπλασιαστικού ύλικού που προέρχεται από καθορισμένα ύλικά θάσεως ή, έφ' όσον πρόκειται για έπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ύλικό, από καθορισμένη περιοχή προελεύσεως.

Η άδεια αυτή δύναται να χορηγείται μόνον αν υπάρχει κίνδυνος, ότι ή χρησιμοποίηση του εν λόγω πολλαπλασιαστικού ύλικού θά έχει, λόγω των γενετικών χαρακτηρισών, δυσμενή επίδραση στήν διασπορά του άναφερομένου Κράτους μέλους.

3. Έάν, για ένα ύλικό θάσεως ή μία περιοχή προελεύσεως, ένα Κράτος μέλος δέν έχει τήν πρόθεση να υποβάλει αίτηση, σύμφωνα με τήν προβλεπόμενη στήν παράγραφο 2 διαδικασία, γνωστοποιεί αυτό στήν Έπιτροπή ή υποβάλλει σχετική δήλωση στήν έπιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 17.

4. Έφ' όσον όλα τά Κράτη μέλη έχουν προβεί στή γνωστοποίηση ή τή δήλωση, που προβλέπεται στήν παράγραφο 3, ή προθεσμία ή όποια προβλέπεται στήν παράγραφο 1 έδάφιο πρώτο παύει να ισχύει καί αρχίζει να ισχύει τό άρθρο 13 α).»

Άρθρο 14

Τά άρθρα που ακολουθοϋν προστίθενται μετά τό άρθρο 13:

«Άρθρο 13α)

Σύμφωνα με τίς πληροφορίες που παρέχουν τά Κράτη μέλη, καί ανάλογα με τή χρονική περίοδο που περιέρχονται στήν Έπιτροπή, αυτή δημοσιεύει στήν Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με τόν τίτλο «Κοινός κατάλογος ύλικών θάσεως για τό δασικό πολλαπλασιαστικό ύλικό», τά ύλικά θάσεως που τό πολλαπλασιαστικό ύλικό τους δέν υπόκειται, κατ' έφαρμογή του άρθρου 13, σε περιορισμό έμπορίας. Η δημοσίευση άναφέρει τά Κράτη μέλη που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τό άρθρο 13 παράγραφος 2.

Άρθρο 13β)

1. Τά Κράτη μέλη μεριμνοϋν ώστε τό πολλαπλασιαστικό ύλικό να υπόκειται, ως προς τίς διατάξεις που έχουν θεσπισθεί για τήν εξασφάλιση τής ταυτότητός του, μόνο σε περιορισμούς έμπορίας που προβλέπονται από τήν παρούσα οδηγία.

2. Τά Κράτη μέλη δύνανται να λαμβάνουν όλα τά αναγκαία μέτρα προκειμένου να παρέχονται στίς άρμόδιες υπηρεσίες τους κατά τήν έμπορία του πολ-

λαπλασιαστικού ύλικού που προέρχεται από άλλο Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα, οί ακόλουθες ένδειξεις:

- α) Φύση του προϊόντος·
- β) Είδος καθώς καί κατά περίπτωση, ύποειδος, ποικιλία, κλώνος·
- γ) Κατηγορία·
- δ) Χώρα παραγωγής καί έπίσημη ύπηρεσία έλέγχου·
- ε) Περιοχή προελεύσεως για τό έπιλεγμένο πολλαπλασιαστικό ύλικό — Έγλικά θάσεως για τό ήλεγμένο πολλαπλασιαστικό ύλικό·
- στ) Χώρα άποστολής·
- ζ) Είσαγωγεύς·
- η) Ποσότης του πολλαπλασιαστικού ύλικού·
- θ) Έτος ώριμάνσεως για τούς σπόρους προς σπορά·
- ι) Έγλικό αυτόχθον ή μή αυτόχθον.

Σύμφωνα με τή διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17, ό πίνακας των ένδείξεων αυτών δύναται να τροποποιείται καί να καθορίζονται οί μέθοδοι σύμφωνα με τίς όποιες πρέπει να παρέχονται οί ένδειξεις αυτές.»

Άρθρο 15

Τά άρθρα που ακολουθοϋν προστίθενται μετά τό άρθρο 16:

«Άρθρο 16α)

Οί τροποποιήσεις που γίνονται στα παραρτήματα, λόγω εξέλιξεως των τεχνικών ή έπιστημονικών γνώσεων, άποφασίζονται σύμφωνα με τή διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

Άρθρο 16β)

Η παρούσα οδηγία δέν ισχύει για τά φυτά προς φύτευση καί τά μέρη φυτών που άποδεδειγμένα δέν προορίζονται κυρίως για δασικούς σκοπούς.»

Άρθρο 16

Τό άρθρο που ακολουθεί προστίθεται μετά τό άρθρο 17:

«Άρθρο 17α)

Με τήν επιφύλαξη του άρθρου 13, ή παρούσα οδηγία δέν θίγει τίς διατάξεις των έθνικών νομοθεσιών που δικαιολογοϋνται από λόγους προστασίας τής ύγείας καί τής ζωής των ανθρώπων καί ζώων, ή διατηρήσεως των φυτών, ή προστασίας τής έμπορικής καί βιομηχανικής ιδιοκτησίας.»

Άρθρο 17

Τό παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Απαιτήσεις για την αποδοχή των υλικών βάσεως που προορίζονται για την παραγωγή του επιλεγμένου πολλαπλασιαστικού υλικού.»

2. Στο μέρος Β οι λέξεις «φυτείες για σπόρους προς συντήρηση» αντικαθίστανται κάθε φορά από τις λέξεις «φυτείες για σπόρους».
3. Το κείμενο του μέρους Γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Γ. ΚΛΩΝΟΙ

Τά σημεία 4, 5, 6, 7 και 9 του τμήματος Α εφαρμόζονται.»

Άρθρο 18

Τό παράρτημα 1 της παρούσας οδηγίας προστίθεται μετά τό παράρτημα Ι.

Άρθρο 19

Τό παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από τό παράρτημα 2 τής παρούσης οδηγίας.

Άρθρο 20

Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για νά συμμορφωθούν προς τήν παρούσα οδηγία, τό αργότερο τήν 1η Ιουλίου 1977.

Ένημερώνουν άμέσως περί αυτού τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 26 Ιουνίου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο πρόεδρος

P. BARRY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΕΝ ΟΨΕΙ
ΤΗΣ ΑΠΟΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΒΑΣΕΩΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ
ΗΛΕΓΜΕΝΟΥ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ**

1. ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ

- 1.1. Οί συγκριτικές δοκιμές που πραγματοποιούνται για την αποδοχή των υλικών βάσεως προετοιμάζονται, εγκαθίστανται, διεξάγονται και τα αποτελέσματά τους ερμηνεύονται κατά τρόπο ώστε να συγκρίνονται αντικειμενικά τα πολλαπλασιαστικά υλικά μεταξύ τους και με έναν ή κατά προτίμηση περισσότερους μάρτυρες, που επιλέγονται εκ των προτέρων.
- 1.2. Λαμβάνονται όλα τα μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, είναι αντιπροσωπευτικό των υλικών βάσεως που ερευνώνται.
- 1.3. Άν κατά τή διάρκεια των δοκιμών αποδειχθεί ότι τό πολλαπλασιαστικό υλικό δέν ανταποκρίνεται τουλάχιστον στους χαρακτήρες:
- ταυτοποιήσεις του υλικού βάσεως, τό πολλαπλασιαστικό αυτό υλικό άπορρίπτεται ως εκ τούτου·
 - άνθεκτικότητα του υλικού βάσεως ως προς τούς επιθλαβείς οργανισμούς οικονομικής σημασίας, τό πολλαπλασιαστικό αυτό υλικό δύναται νά άπορριφθεί.

2. ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

- 2.1. Τό πολλαπλασιαστικό υλικό εγκαθίσταται, κατά τό στάδιο του φυτωρίου και κατά τό στάδιο του άγρου, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις που άποτελούν τυχαίεσ επαναλήψεις, οί όποιεσ επιτρέπουν τόν έλεγχο των διαφόρων πηγών τής γενετικής ποικιλομορφίας και του περιβάλλοντος, καθώς και των άλληλεπιδράσεων και των πειραματικών λαθών.
- 2.2. Τά μεμονωμένα άγροτεμάχια περιλαμβάνουν έπαρκή άριθμό δένδρων για νά δύνανται νά εκτιμηθούν τά ίδια χαρακτηριστικά του έκάστου υπό εξέταση υλικού.
- 2.3. Τά αντιπροσωπευόμενα υλικά βάσεως και οί επαναλήψεις είναι σέ άριθμό έπαρκή για τήν εξασφάλιση ενός ίκανοποιητικού βαθμού στατιστικής άκριβείας.

3 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

- 3.1. Τό πολλαπλασιαστικό υλικό, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, μεταχειρίζονται στό στάδιο των σπόρων προς σπορά ή μοσχευμάτων, στό στάδιο τής μητρικής φυτείας, στό στάδιο του άγρου και μέχρι του τέλους των δοκιμών, κατά τρόπο ταυτόσημο ως προς τή λίπανση, τούς διαδρόμους, τά κλαδεύματα και ως προς κάθε άλλη μέθοδο και τεχνική καλλιέργειας και συντηρήσεως.
- 3.2. Όσον άφορά τίς άκάλυπτεσ επιφάνειεσ, ή μέθοδος που εφαρμόζεται λαμβάνει υπόψη τήν ανάπτυξη κάθε πολλαπλασιαστικού υλικού.

4. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΚΛΟΓΗΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗΣ ΤΟΥ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΔΟΚΙΜΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΜΑΡΤΥΡΩΝ

- 4.1. Τά υλικά βάσεως είναι:
- ι) καλά καθορισμένα ως προς τήν προέλευση, τή σύσταση, τή σύνθεση και τή λογική άπομόνωση κατά των ξένων γονιμοποιήσεων·

υ) τέτοιας ηλικίας και ανάπτυξεως, ώστε να δύναται να προεξοφληθεί μία λογική σταθερότητα των χαρακτηριστικών του πολλαπλασιαστικού υλικού.

4.2. Τό πολλαπλασιαστικό υλικό έγγενους πολλαπλασιασμού:

ι) συλλέγεται κατά τή διάρκεια έτων καλής άνθήσεως και καλής καρποφορίας, εκτός άν έχει πραγματοποιηθεί τεχνητή γονιμοποίηση δι' έπικονιάσεως·

ιι) συλλέγεται σύμφωνα μέ τίς μεθόδους πού παρέχουν τήν έγγύηση ότι τά άποκτηθέντα δείγματα είναι αντιπροσωπευτικά.

4.3. Τό πολλαπλασιαστικό υλικό άγενους πολλαπλασιασμού προέρχεται κατ' άρχή από ένα μόνο άτομο μέ άγενή τρόπο.

5. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΜΑΡΤΥΡΕΣ

5.1. Οί μάρτυρες είναι όσο τό δυνατό γνωστοί στή περιοχή των δοκιμών από μία άρκετά μεγάλη χρονική περίοδο. Κατ' άρχή αντιπροσωπεύονται από υλικά πού παρέχουν άποδείξεις για τή δασοκομία, τή στιγμή πού έχει άρχίσει ή δοκιμή σε καθορισμένες οικολογικές συνθήκες για τίς όποιες προτείνεται ή άποδοχή του υλικού. Προέρχονται όσο τό δυνατό από άποδεκτά υλικά βάσεως.

5.2. Στήν περίπτωση του πολλαπλασιαστικού υλικού έγγενους πολλαπλασιασμού, κλώνοι ή άπόγονοι ήλεγμένων γονιμοποιήσεων δύναται επίσης να χρησιμοποιούνται ως μάρτυρες.

5.3. Χρησιμοποιούνται όσο τό δυνατό περισσότεροι μάρτυρες. Σε περίπτωση δικαιολογημένης ανάγκης, ό μάρτυς δύναται να αντικατασταθεί από εκείνο τό υλικό τό όποίο υπόκειται σε δοκιμές πού φαίνονται οί πλέον έπαρκείς.

5.4. Οί αυτοί μάρτυρες χρησιμοποιούνται σε όσο τό δυνατό μεγαλύτερο αριθμό δοκιμών.

6. ΧΑΡΑΚΤΗΡΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΞΕΤΑΣΗ

6.1. Οί χαρακτήρες πού υπόκεινται σε εξέταση είναι:

— οί χαρακτήρες ταυτοποίησεως, ως πρós τά υλικά βάσεως·

— οί χαρακτήρες συμπεριφορής·

— οί χαρακτήρες παραγωγής.

6.2. Οί χαρακτήρες ταυτοποίησεως, ως πρós τά υλικά βάσεως, παρουσιάζονται μέ τή μορφή ενός άρκετά πλήρους περιγραφικού δελτίου.

6.3. Ός πρós τούς χαρακτήρες συμπεριφορής και παραγωγής, ή εξέταση διεξάγεται κανονικά επί τής αύξήσεως, τής προσαρμογής και επί τής άνθεκτικότητας ως πρós τούς ά-βιοτικούς παράγοντες και τούς έπιβλαβείς οργανισμούς οικονομικής σημασίας. Έξ άλλου, άλλοι χαρακτήρες πού κρίνονται σημαντικοί, λαμβανομένου ύπόψη του αντικειμενικού σκοπού πού έπιζητείται, θά μελετούνται και αξιολογούνται σε σχέση μέ τίς οικολογικές συνθήκες τής περιοχής πού έχει πραγματοποιηθεί ή δοκιμή.

7. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

7.1. Τά άποτελέσματα των δοκιμών ως πρós τούς χαρακτήρες συμπεριφορής και παραγωγής παρουσιάζονται μέ τή μορφή αριθμητικών δεδομένων και ξεχωριστά για κάθε άξιολογούμενο χαρακτήρα βάσει του σημείου 6.3. Οί χαρακτήρες αυτοί κρίνονται ανεξάρτητα οί μέν από τούς δέ.

- 7.2. Η ανάλυση καταλήγει, για κάθε χαρακτήρα συμπεριφοράς και παραγωγής και για κάθε μελετώμενο περιβάλλον, σε κατάταξη που αναγράφει τις τιμές εκάστου πολλαπλασιαστικού υλικού με βάση τον μέσο όρο και ένδεχομένως την παραλλακτικότητα στο υλικό.
- Τό επίπεδο της σημασίας των διαφορών αναγράφεται. Η διαφορά, τόσο σε απόλυτη τιμή όσο και σε σχετική, εκφράζεται κατά τό δυνατό σε όρους γενετικής υπεροχής σε σχέση με την τιμή του μάρτυρος.
- Αναγράφεται ή ηλικία του πολλαπλασιαστικού υλικού κατά τή στιγμή της αξιολόγησης του χαρακτήρος.
- 7.3. Θα διαπιστωθεί σημαντική υπεροχή, από άποψη οικονομική και στατιστική (περί τό 95%), σε σχέση με τούς μάρτυρες, για έναν τουλάχιστον από τούς χαρακτήρες που αξιολογούνται βάσει του σημείου 6.3. Έφ' όσον θα διαπιστωθεί σημαντική υπεροχή μόνο για ένα χαρακτήρα, οί άξίες τουλάχιστον δύο άλλων χαρακτήρων που αξιολογούνται βάσει του σημείου 6.3 πρέπει νά προσεγγίσουν τουλάχιστον τις μέσες τιμές των μαρτύρων για τούς δύο αυτούς χαρακτήρες.
- Θά γίνει σαφώς μνεία των χαρακτήρων που αξιολογούνται βάσει του σημείου 6.3 οί όποιοι είναι σημαντικά (περί τό 95 %) κατώτεροι από αυτούς των μαρτύρων. Έν τούτοις, τά αποτελέσματά τους είναι δυνατόν νά αντισταθμίζονται από εϋνοϊκούς χαρακτήρες. Αυτό πρέπει νά διευκρινίζεται.
- 7.4. Όταν ή δοκιμή έχει σαν σκοπό τήν αποδοχή ενός υλικού βάσεως σε σχέση με έναν οϋσιώδη χαρακτήρα για τήν επιβίωση σε άκραιοις οικολογικές συνθήκες, ή απαίτηση της ίσοτιμίας πρός τή μέση τιμή των μαρτύρων για τούς άλλους χαρακτήρες δέν απαιτείται πλέον.
- 7.5. Η μεθοδολογία που ακολουθείται για τή δοκιμή και τά λεπτομερή αποτελέσματα που λαμβάνονται, είναι στή διάθεση κάθε προσώπου που έχει αποδεδειγμένα δικαιολογημένο συμφέρον στο θέμα αυτό.
8. ΠΡΩΩΡΑ ΤΕΣΤ
- Τά τέστ νεότητας στο φυτώριο, τό θερμοκήπιο και τό έργαστήριο γίνονται δεκτά ώς έγκυρα πρόωρα τέστ, αν αποδειχθεί ότι υπάρχει στενή συσχέτιση μεταξύ των τιμών των χαρακτήρων που εκτιμώνται σε νεαρό στάδιο και κατά τή διάρκεια μεταγενεστέρων σταδίων ανάπτυξεως.»

